№ 632

STEREO-**VERSTÄRKER** BEDIENUNGSANLEITUNG

mark levinson®

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE ASPEKTE DER INSTALLATION 1

Entpacken, Aufstellung und Belüftung

SICHERHEITSINFORMATIONEN 2

Zusätzliche Sicherheitsinformationen, Sicherheitsbegriffe und -Symbole, Spannungsversorgung, Betriebszustände

BESONDERE KONSTRUKTIONSMERKMALE 4

Philosophie, Designprinzipien, Komponenten, Aufbau, Hauptmerkmale

EINRICHTEN DES SYSTEMS 6

Beispiel Für High-End-System

ERSTE SCHRITTE MIT DEM MARK LEVINSON № 632 7

Übersicht über die Frontseite, Übersicht über die Rückseite

ANSCHLÜSSE 10

Erste Verbindungen, Single-Wire-Verbindungen, Bi-Wire-Verbindungen

FEHLERBEHEBUNG 13

Keine Spannungsversorgung, Kein Signal an den Ausgängen, Weiße Frontplatten-LED, Audio-Brummen, Wenn alle anderen Versuche fehlschlagen...

MARK LEVINSON № 632 SPEZIFIKATIONEN 14

ÜBER DIESES DOKUMENT

Diese **Bedienungsanleitung** soll Ihnen alle Aspekte Ihres **Mark Levinson № 632 Stereo -Verstärkers** näherbringen, von der Erstinstallation und Systemeinrichtung bis hin zum täglichen Betrieb. Das Ziel ist es, sicherzustellen, dass Sie das volle Potenzial des **№ 632** ausschöpfen können, um ein Höchstmaß an musikalischer Leistung und langfristiger Zufriedenheit mit Ihrem Audiosystem zu gewährleisten.

WICHTIGE ASPEKTE DER INSTALLATION

ENTPACKEN

VORSICHT! Versuchen Sie **NICHT**, den **Verstärker** ohne adäquate Hilfe anzuheben oder zu transportieren. Das Gewicht des **Verstärkers** überschreitet den Grenzwert der Tragkraft einer einzelnen Person. Zum Heben oder Transportieren des **Verstärkers** sind mindestens zwei Personen erforderlich, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Ein **schwerer Gurt** ist unter dem **Verstärker** und durch die Kühlkörperrippen nach oben geführt, damit zwei Personen den **Verstärker** leichter aus dem Versandkarton heben können.

Beim Entpacken des **Verstärkers** ist Folgendes zu beachten:

- Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien auf, falls Sie Ihren **Verstärker** später einmal versenden müssen.
- Überprüfen Sie den **Verstärker** auf transportbedingte Beschädigungen. Falls Sie einen Schaden erkennen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten **Mark Levinson**-Fachhändler für die Unterstützung bei den entsprechenden Forderungen.
- Bewahren Sie den datierten Original-Kaufbeleg als Nachweis für die Garantieabdeckung auf.
- Entnehmen Sie den **Zubehörkarton** aus dem **Versandkarton**. Vergewissern Sie sich, dass alle unten aufgeführten **Teile** enthalten sind. Falls Teile fehlen, wenden Sie sich an Ihren autorisierten **Mark Levinson-Fachhändler**.

  - **» 1x Mark Levinson® № 632 Stereo-Verstärker**
  - **» 1x Kurzanleitung**
  - **» 1x IEC-Netzkabel (mit Anschlüssen, die der Region entsprechen, in die das Gerät geliefert wird)**
  - **» 1x Mikrofaser-Poliertuch**
  - **» 1x Sicherheitsbroschüre**

AUFSTELLUNG UND BELÜFTUNG

- **Installieren** Sie den **Verstärker** auf einem Bord, wobei oberhalb des Geräts ein Freiraum von mehreren Zentimetern vorhanden sein muss, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Installieren Sie den **Verstärker** NICHT in einem geschlossenen Schrank oder Rack.
- **Installieren** Sie den **Verstärker** so nah wie möglich an den zugehörigen Audiokomponenten, damit die Verbindungskabel so kurz wie möglich sind.
- Der **Verstärker** darf **NICHT** hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Dampf, Rauch, Nässe oder übermäßigem Staub ausgesetzt werden. Vermeiden Sie eine Installation in der Nähe von Heizkörpern und anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- **NICHT** die **Belüftungsschlitze des Chassis** blockieren.
- **Installieren** Sie den **Verstärker** für eine gute Belüftung auf einem eigenen Regal.
- **Installieren** Sie das **Verstärker**-Gehäuse auf einer tragfähigen, horizontalen und ebenen Oberfläche.
- **Installieren** Sie den **Verstärker** in der Nähe der zugehörigen Komponenten, um Verbindungskabel so kurz wie möglich zu halten.
- **Wählen Sie** einen trockenen, gut belüfteten Standort ohne direktes Sonnenlicht.
- Für eine korrekte Wärmeableitung **muss** mindestens ein Freiraum von 8 bis 10 cm über und auf jeder Seite des **Verstärkers** verbleiben.
- Mindestens 15 cm Abstand **müssen** hinter dem **Verstärker** frei bleiben, damit das Netzkabel und die Kabel über ausreichend Platz verfügen, ohne verbogen oder gequetscht zu werden und damit Zugkräfte auf die Kabel vermieden werden.
- Stellen Sie das **Verstärker-Chassis NICHT** auf einen dicken Teppich oder Teppichboden, und decken Sie den Verstärker **NICHT** mit einem Tuch ab, da dies die korrekte Kühlung verhindern könnte.
- Decken Sie die **Belüftungsöffnungen** oben und unten am Chassis **NICHT** ab, sonst wird der Luftstrom durch den **Verstärker** verringert.
- Stellen Sie das **Verstärker**-Chassis **NICHT** in der Nähe von signalschwachen Komponenten auf. Der **Verstärker** kann große Ausgangsströme und somit erhebliche Magnetfelder erzeugen, die in empfindlichen Komponenten ein Rauschen induzieren können.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Achten Sie darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Folgen Sie bei der Montage den Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
9. Setzen Sie nicht die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers außer Kraft. Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Stifte, wobei einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Stift oder der dritte Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker wegen des Austauschs der veralteten Steckdose.
10. Achten Sie darauf, das Netzkabel so zu positionieren, dass Sie weder darauf treten können, noch das Kabel insbesondere an Steckern, Steckdosen oder am Gerät eingeklemmt ist.
11. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
12. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum von der Netzspannungsversorgung.
13. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, falls zum Beispiel das Spannungsversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde.
14. Das **Netzkabel** dient als Sicherheitstrennvorrichtung für dieses Gerät und muss jederzeit frei zugänglich sein.
15. Die Belüftung darf nicht durch ein Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Objekten wie Zeitungen, Tischdecken oder Vorhängen behindert werden.
16. Es dürfen keine offenen Flammen, wie Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
17. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Anschlüsse gelten als **GEFÄHRLICH und STROMFÜHREND** und die externe Verkabelung an diesen Anschlüssen muss von einer **Fachperson** installiert werden oder erfordert die Verwendung von vorgefertigten Kabeln.
18. Dieses Produkt muss mit einem 3-adrigen AC-Netzkabel angeschlossen werden, das eine Erdungsverbindung umfasst. Zur Vermeidung von Stromschlägen müssen **immer** alle 3 Anschlussadern verwendet werden.

WARNUNG! Um das Risiko eines Elektroschocks zu verringern, schützen Sie das Gerät stets vor Regen oder Feuchtigkeit. Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine Objekte mit Flüssigkeiten, wie Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

SICHERHEITSBEGRIFFE UND -SYMBOLE

Diese Begriffe können in dieser Bedienungsanleitung vorkommen:

WARNUNG Verweist auf einen Vorgang, ein Verfahren, eine Bedingung und dergleichen, die zu Körperverletzung oder Tod führen kann, wenn er bzw. sie nicht ordnungsgemäß durchgeführt oder beachtet werden.

VORSICHT Verweist auf einen Vorgang, ein Verfahren, eine Bedingung und dergleichen, die zu Schäden oder der Zerstörung eines Teils oder aller Komponenten führen kann, wenn er bzw. sie nicht ordnungsgemäß durchgeführt oder beachtet werden.

Hinweis Verweist auf wichtige Informationen.

Folgende Symbole können auf dem Produkt dargestellt sein:

Wird auf der Komponente angegeben, um auf nicht isolierte, gefährliche Spannungen im Innern des Gehäuses hinzuweisen, d. h. Spannungen, die ausreichen, um einen elektrischen Schlag zu verursachen.

Wird auf der Komponenten angegeben, um auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der zugehörigen Dokumentation hinzuweisen.

SPANNUNGSVERSORGUNG

Der **Verstärker** ist werksseitig für 100-, 120- oder 230-VAC-Betrieb mit 50 oder 60 Hz konfiguriert.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass das Typenschild auf der **Rückseite** in der Nähe des **Netzstromanschlusses** die korrekte AC-Betriebsspannung angibt.

Im Lieferumfang ist ein abnehmbares **IEC-Netzkabel** enthalten, das für die Verwendung in der Region, in der das **Gerät** verkauft wird, vorgesehen ist.

Der Anschluss an eine AC-Netzspannung, die nicht der Spannung entspricht, für die das **Gerät** ausgelegt ist, kann zu einem Sicherheits- und Brandrisiko führen und unter Umständen das **Gerät** beschädigen.

Wenn Sie Fragen zur erforderlichen Spannung für Ihren **Verstärker** oder zur Netzspannung in Ihrer Region haben, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten **Mark Levinson**-Fachhändler, bevor Sie das Gerät an eine AC-Steckdose anschließen.

WARNUNG! ACHTEN SIE DARAUF, dass alle Komponenten des Audiosystems korrekt geerdet sind. Setzen Sie NICHT die Sicherheitsfunktion von polarisierten oder geerdeten Steckern durch „Erdfreischalter“ oder „Erdungskonverter“ außer Kraft. Dies kann zum Aufbau von gefährlichen Spannungen zwischen Komponenten führen, wodurch Verletzungen von Personen und/oder Produktschäden verursacht werden könnten.

Bei Gewitter und längerem Nichtgebrauch sollte der **Verstärker** von der Netzsteckdose getrennt werden.

VORSICHT: VOR dem Transport des Geräts muss sichergestellt werden, dass es ausgeschaltet ist, indem das Netzkabel von der Steckdose und von der Rückseite des Geräts getrennt wird.

BETRIEBSZUSTÄNDE

Der **Verstärker** verfügt über mehrere Betriebszustände:

AUS: Die **AC-Spannungsversorgung** wird über den **Hauptnetzschalter an der Rückseite** unterbrochen. Bevor Sie das **Netzkabel** von der **Rückseite** trennen, schalten Sie bitte immer zuerst den **Hauptnetzschalter an der Rückseite** aus.

STANDBY: Die **Frontplatten-LED** leuchtet im **Standby-Modus** schwach rot. Der **Standby-Modus** kann mithilfe des Schalters an der **Rückseite** auf zwei Arten konfiguriert werden:

- **Eco-Modus ein (Standard):** Dieser Modus aktiviert die Funktion **Auto Aus**, die fast alle Stromkreise abschaltet, wenn 20 Minuten lang kein Audiosignal oder Triggereingang anliegt. Deshalb kann das Gerät nur über einen **5-V – 12-V-Trigger** oder durch **Drücken** der **Standby-Taste** aktiviert werden kann. Dieser Modus bietet maximale Energieeinsparung und ist der werksseitig voreingestellte **Standby-Modus**. Der Stromverbrauch im **Standby-Modus ECO ein** beträgt < 0,5 W.
- **Eco-Modus aus:** Dieser Modus umgeht die Funktion **Auto Aus** des **Verstärkers**. Deshalb bietet dieser Modus die geringste Energieeinsparung, aber die Audio-Stromkreise des **Verstärkers** bleiben warm und bieten damit jederzeit eine optimale Performance. Bitte beachten Sie, dass die Deaktivierung der Funktion **Auto Aus** zu einem höheren Stromverbrauch führt.

EIN: Die **Frontplatten-LED** leuchtet hell rot, wenn das Gerät **Ein**-geschaltet ist. Das gesamte **Gerät** ist eingeschaltet und alle **Ausgänge** sind aktiv.

FEHLER: Die **Frontplatten-LED** leuchtet hell weiß (konstant oder blinkend), wenn am **Verstärker** ein Fehler aufgetreten ist. Weitere Informationen zur Vorgehensweise finden Sie unter **Fehlerbehebung**.

FIRMWARE-UPDATE: Während eines **Firmware-Updates** leuchtet die **Frontplatten-LED** hell blau, bis das Update abgeschlossen ist.

BESONDERE KONSTRUKTIONSMERKMALE

Vielen Dank, dass Sie sich für den **Mark Levinson № 632 Stereo-Verstärker** entschieden haben. Jede Komponente der **Mark Levinson 600er-Serie** wurde mit größter Sorgfalt erstellt, um die volle Tiefe, Räumlichkeit und emotionalen Nuancen der aufgenommenen Musik zur Geltung zu bringen – und so das Hörerlebnis in eine wahre Kunstform zu verwandeln. Der **№ 632** stellt den Höhepunkt von mehr als fünfzig Jahren und sechs Generationen kontinuierlicher Weiterentwicklung im Bereich des **Verstärker**-Designs dar. Jedes **Modell** steht für Präzisionstechnik sowie zeitloses Industriedesign und spiegelt unser unerschütterliches Bekenntnis zu Klarheit, Leistung und Langlebigkeit wider. Der **№ 632** wurde für Hörer entwickelt, die kompromisslose Klangqualität gekoppelt mit eleganter Form erwarten, und verkörpert eine seltene Balance zwischen künstlerischem Ausdruck und modernster Technologie.

Sollten Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Bedienung oder den Funktionen Ihres **Stereo-Verstärkers № 632** haben, steht Ihnen unser **Kundendienstteam** gerne zur Verfügung unter:

support.harmanluxuryaudio.com

PHILOSOPHIE

Das Streben nach perfekter Verstärkung prägt seit langem den **Mark Levinson**-Ansatz im Audio-Design. Während neue Technologien immer wieder neue Möglichkeiten eröffnen, lassen wir uns gleichermaßen von den Traditionen klassischer **Verstärker**-Architekturen inspirieren. In diesem Zusammenspiel von Tradition und Innovation entstand der **№ 632**. Der **Verstärker** basiert auf einem vollständig differentiellen, vollständig diskreten, direkt gekoppelten, Dual-Mono-Signalweg und nutzt eine hochlineare Topologie mit geringer Rückkopplung, wobei die Spannungsverstärkungs- und Ansteuerungsstufen sowohl in Klasse A als auch in Klasse AB arbeiten. Diese Architektur bildet die Grundlage für die bemerkenswerte Transparenz, Steuerung und musikalische Ausdruckskraft des **Verstärkers**.

DESIGNPRINZIPIEN

Im Mittelpunkt des **№ 632** stehen **Mark Levinsons** grundlegende Designprinzipien: eine außergewöhnlich hohe Linearität im offenen Regelkreis und ein ungewöhnlich hoher Vorspannungsstrom. Da die **Verstärker**-Schaltung von Grund auf linear ausgelegt ist, benötigt sie nur eine minimale Rückkopplung, um eine außerordentlich geringe Verzerrung und eine außergewöhnlich große Bandbreite zu erzielen. Durch die Verwendung eines hohen Vorspannungsstroms bleibt die **Schaltung** über den gesamten Betriebsbereich hinweg äußerst linear, wodurch sie weitgehend unempfindlich gegenüber den Auswirkungen parasitärer Kapazitäten ist und die Spannung nahtlos schnell und präzise geändert werden kann. Das Ergebnis ist die unverkennbare Handschrift der **Mark Levinson Verstärkung** — Leichtigkeit, Offenheit und unverfälschte Geschmeidigkeit über das gesamte Frequenzspektrum hinweg, unabhängig von der Last oder der Lautstärke.

KOMPONENTEN

Die Designs von **Mark Levinson** zeichnen sich durch die Wertschätzung für die Kunst und die Wissenschaft des Ingenieurwesens aus. Jede **Komponente** der Serie **№ 632** wurde nicht nur aufgrund ihrer technischen Spezifikationen ausgewählt, sondern auch wegen ihres klanglichen Beitrags zum Gesamtklangbild. Die **Endstufe** setzt **zwölf diskrete 15 A, 260 V, 200-W-TO-264-Bipolar-Ausgangstransistoren pro Kanal** ein, die jeweils von einem dedizierten **230 V, 70-MHz-TO-126-Bipolar-Treibertransistor** angesteuert werden. Diese Eins-zu-Eins-Topologie gewährleistet eine präzise Steuerung und eine außergewöhnliche Linearität unter allen Betriebsbedingungen. Die Spannungsversorgung erfolgt über einen **speziell entwickelten, rauscharmen Ringkerntransformator** mit einer Dauerleistung von 1.900 VA, der über separate Sekundärwicklungen für jede Ausgangsstufe verfügt. Das **Netzteil** enthält ferner **diskrete, schnelle Schottky-Gleichrichter** und eine umfangreiche **Filter-Kapazität von 80.000 Mikrofarad**, die massive Energiereserven und eine sofortige Stromabgabe bieten. **Eingangsstufen** nutzen **rauscharme, hochverstärkende,**

angepasste Sperrschicht-Feldeffekttransistoren in einer Kaskadenanordnung. Der Ausgangsstrom der Eingangsstufe wird über eine gefaltete Kaskade und einen Stromspiegel, die auf bipolaren Bauelementen basieren, an die Vor-Treiberstufen weitergeleitet. Dieser **Signalweg** ermöglicht eine geringe Verzerrung, eine große Bandbreite und die Fähigkeit, hohe Signalspannungen problemlos zu verarbeiten. **Eingangs- und Stromübertragungsstufen** arbeiten in reiner Klasse A. Mehrere **diskrete Vor-Treiber-Transistoren** steuern die großzügig dimensionierte Ausgangsstufe mühelos.

AUFBAU

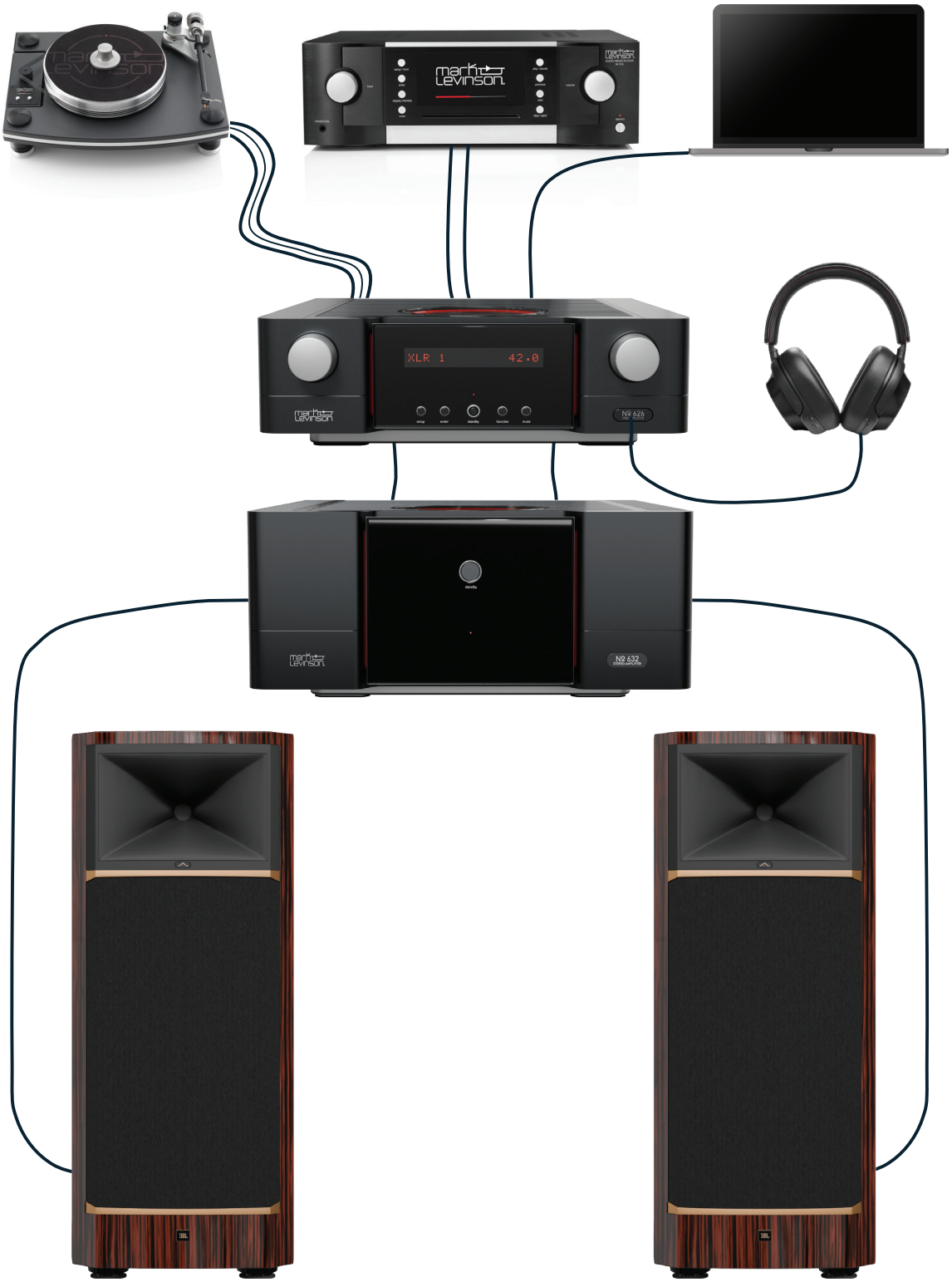
Alle **Komponenten** der **600er-Serie** werden in der beeindruckenden **„Tectonic"-Designsprache** handgefertigt, die von der rohen Schönheit und Macht der tektonischen Kräfte der Erde inspiriert wurde. Die monolithische Form spiegelt das Erbe der Marke durch die Kombination von gebürstetem Metall, starkem Glas und der dezenten Umsetzung der C2-Kontinuität bei den Nahtflächen der Oberfläche wider, und vermittelt die Zuverlässigkeit eines Präzisionsinstruments. Das **externe Chassis** besteht aus Aluminium und Stahl, ist schwarz eloxiert und verfügt als Akzente über silber-eloxierte Bedienelemente. Eine zentrale **Glasplatte**, flankiert von dezenter roter Beleuchtung, bildet den optischen Mittelpunkt der Frontplatte, während die **Oberseite** durch das **Glas-Kernelement** gekennzeichnet ist, umgeben von **großzügigen Belüftungsöffnungen** für eine optimale thermische Leistung. Das **Chassis** verfügt über eine modulare Innenarchitektur, die die **Low-Level-Schaltungen** von der **Spannungsversorgung** trennt, wobei **wichtige Komponenten** auf **Gummiisolatoren** montiert sind, um die Auswirkungen von Vibrationen zu minimieren. Der **№ 632** verfügt zudem über **Mark Levinsons** neuestes **mechanisch isolierendes Fußdesign**, das eine stabile und akustisch entkoppelte Schnittstelle zur Auflagefläche bietet und dadurch für eine maximale Leistungskonstanz sorgt.

HAUPTMERKMALE

- **Mark Levinsons firmeneigene, diskrete, direkt gekoppelte, vollständig symmetrische, Dual-Mono-Signalweg-Topologie**
- **Klasse-A/AB-Design**
  - **250 W pro Kanal an 8 Ω (20 Hz – 20 kHz), doppelte Leistung an 4 Ω und stabil an 2 Ω**
- **Hoch lineares Design mit niedriger Rückkopplung für geringe Verzerrungen und große Bandbreite**
- **Spannungsverstärkung und Endstufen für Betrieb in Klasse A**
- **Direkte Kopplung: Keine Kondensatoren im Signalpfad**
- **Maßgeschneiderter und rauscharmer Ringkerntransformator mit zwei Wicklungen**
- **Lineares Hochstromnetzteil versorgt schnelle und rauscharme, diskrete Schottky-Gleichrichter und mehrere parallelgeschaltete Filter-Kondensatoren**
- **Ausgänge: Vier Anschlussklemmen pro Kanal mit Hurricane-Endanschlüssen für Standard- und Bi-Wire-Lautsprecheranschlüsse**
- **Eingänge: Symmetrisches XLR-Paar, asymmetrisches Cinch-Paar**
- **Von tektonischen Formen inspiriertes, präzisionsgefertigtes Mark Levinson Industriedesign aus Aluminium und Stahl mit einstellbarer Akzentbeleuchtung**
- **Entwickelt und hergestellt in den USA**

EINRICHTEN DES SYSTEMS

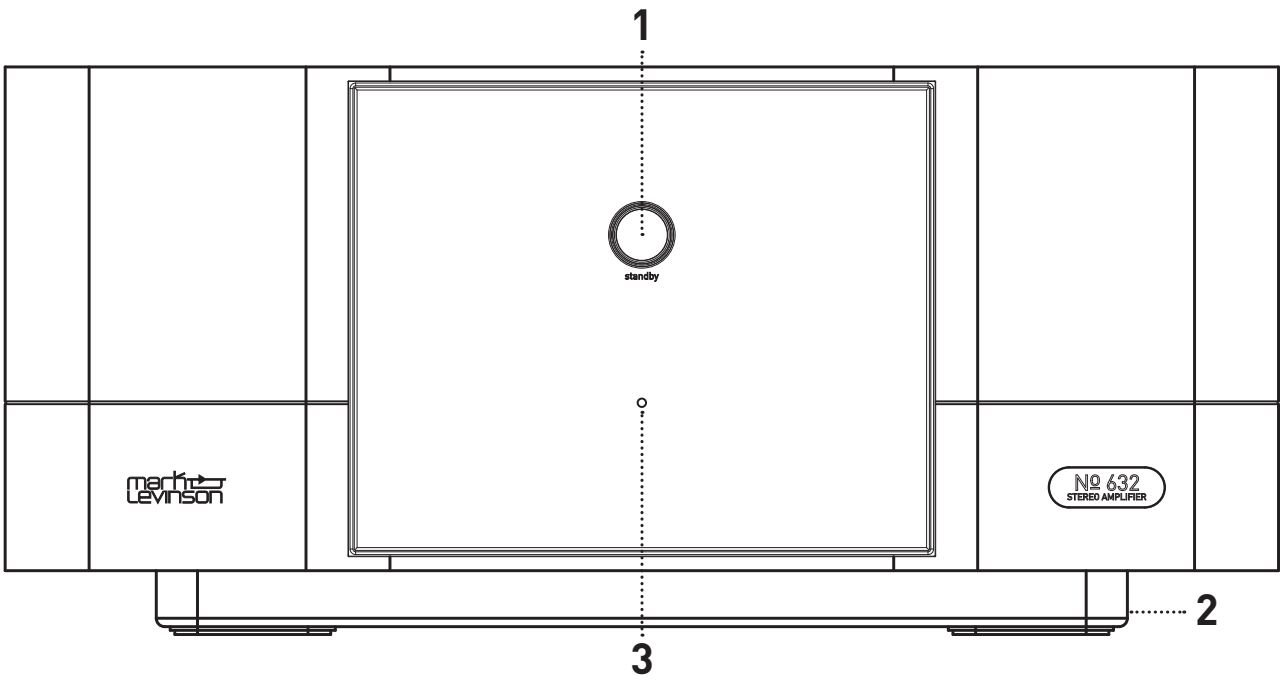
BEISPIEL FÜR HIGH-END-SYSTEM



ERSTE SCHRITTE MIT DEM MARK LEVINSON № 632

ÜBERSICHT ÜBER DIE FRONTSEITE

1. Standby ein/aus
2. Vibrationsdämpfende, mechanisch isolierte Fußstützen
3. Frontplatten-LED



STANDBY (1):

STANDBY-TASTE: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den gewählten **Standby**-Modus zu versetzen und diesen wieder zu verlassen. Die **LED** leuchtet hell rot, wenn das Gerät auf **Ein** geschaltet ist. Befindet sich das Gerät im **Standby**-Modus, leuchtet die **LED** schwach rot.

FUSSSTÜTZEN (2):

VIBRATIONSDÄMPFENDE, MECHANISCH ISOLIERTE FUSSSTÜTZEN: **Mechanisch isolierte Fußstützen** entkoppeln den **№ 632** von seiner Umgebung und minimieren so die Übertragung von Mikrovibrationen **auf das Gerät und vom Gerät**.

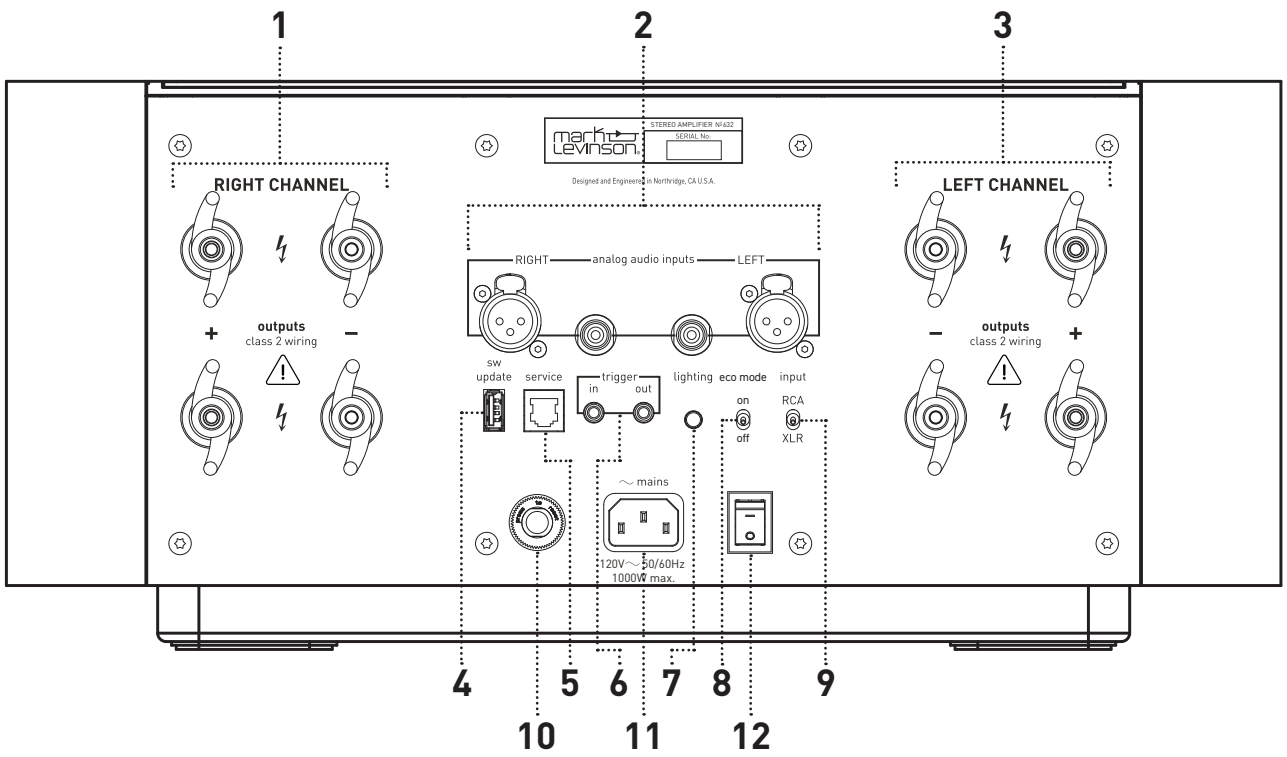
FRONTPLATTEN-LED (3): VISUELLER BETRIEBSSTATUS:

FRONTPLATTEN-LED-FARBEN: Hell rot = Der **Verstärker** ist **eingeschaltet**. Schwach rot = Der **Verstärker** befindet sich im **Standby-Modus**. Weiß (konstant) = Der **Verstärker** weist einen nicht behebbaren Fehler auf. Weiß (blinkend) = Der **Verstärker** weist einen Fehler auf. Blau = Ein Firmware-Update wird gerade durchgeführt.

Hinweis: Sollte diese **LED** weiß leuchten, lesen Sie bitte den Abschnitt zur Fehlerbehebung in dieser Bedienungsanleitung und/oder wenden Sie sich an den Kundendienst oder Ihren Händler vor Ort, da dies auf eine Störung hindeutet.

ÜBERSICHT ÜBER DIE RÜCKSEITE

1. Rechter Kanalausgang
2. Analog-Audioeingänge
3. Linker Kanalausgang
4. Software-Update
5. Serviceport
6. Steuerung
7. Lichtschalter
8. Eco-Modus-Schalter
9. Eingangswahlschalter
10. Reset der Spannungsversorgung
11. Hauptnetzanschluss
12. Hauptnetzschalter



AUSGANGSANSCHLÜSSE (1, 3):

HURRICANE-ANSCHLUSSKLEMMEN X 4: Jeder Kanal verfügt über 4 klassische **Mark Levinson** Hurricane-Anschlussklemmen, die einen Single- oder Bi-Wiring-Betrieb ermöglichen.

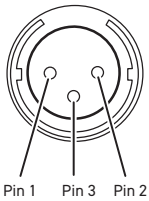
ANALOG-EINGANGSANSCHLÜSSE (2):

SYMMETRISCHE ANALOG-EINGANGSANSCHLÜSSE (XLR): Diese Anschlüsse sind für symmetrische Eingangssignale des linken und rechten Kanals von Komponenten mit symmetrischen (XLR-Stecker-)Ausgangsanschlüssen ausgelegt. **Mark Levinson** empfiehlt, wann immer möglich, symmetrische Verbindungen zu verwenden.

- Pin 1: Signalmasse
- Pin 2: Signal + (nicht-invertierend) „heiß“
- Pin 3: Signal – (invertierend) „kalt“

Symmetrischer Eingangsanschluss (XLR-Buchse)

Symmetrischer Ausgangsanschluss (XLR-Stecker)



UNSYMMETRISCHE EINGANGSANSCHLÜSSE (CINCH): Diese Anschlüsse sind für unsymmetrische Eingangssignale für den linken und rechten Kanal von Komponenten ausgelegt, die nicht über symmetrische Ausgangsanschlüsse verfügen. **Mark Levinson** empfiehlt, wann immer möglich, symmetrische Verbindungen zu verwenden.

SOFTWARE-UPDATE (4):

USB-A-ANSCHLUSS: Dieser Anschluss dient zum Anschließen eines USB-Sticks mit Software-Updates. Weitere Informationen und Einzelheiten zu Software-Updates werden mit jeder neuen Softwareversion bereitgestellt und sind im Bereich **Dokumente und Downloads** auf der Produktwebseite unter **www.marklevinson.com** zu finden.

SERVICEPORT (5):

NUR FÜR DEN SERVICE

STEUERUNG (6):

TRIGGER-AUSGANGSANSCHLUSS: Dieser **3,5-mm-TS-Klinkenstecker** kann verwendet werden, um andere Komponenten im Audiosystem und im Hörraum zu aktivieren, z. B. **Verstärker**, Licht und Jalousien. Ein 12 V 100 mA DC-Signal wird ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Pinbelegung des Trigger-Klinkensteckers:

- Spitze: +
- Abschirmung: -

TRIGGER-EINGANGSANSCHLUSS: Dieser **3,5-mm-TS-Klinkenstecker** kann an den Trigger-Ausgang eines anderen Geräts angeschlossen werden, um den **Verstärker** zu aktivieren, wenn das andere Gerät aus dem **Standby-Modus** aufgeweckt wird.

LICHTSCHALTER (7):

LICHTSCHALTER: Durch Drücken dieser **Taste** können Sie zwischen den Helligkeitsstufen der **charakteristischen roten Mark Levinson Akzentbeleuchtung wechseln (Hoch, Niedrig, Aus)**.

ECO-MODUS-SCHALTER (8):

ECO-MODUS-SCHALTER: Wenn Sie diesen **Schalter** auf **Ein** stellen (Standardeinstellung), wird der **Standby-Modus** auf **Eco-Modus Ein** gesetzt.

Wenn Sie diesen **Schalter** auf **Aus** stellen, wird der **Standby-Modus** auf **Eco-Modus Aus** gesetzt.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt **Betriebszustände** auf **Seite 3**.

EINGANGSWAHLSCHALTER (9):

EINGANGSWAHLSCHALTER: Wenn Sie diesen Schalter auf „XLR“ (Standard) stellen, werden die symmetrischen XLR-Anschlüsse als Eingangsquelle ausgewählt.

Wenn Sie diesen Schalter auf „Cinch“ stellen, werden die Single-Ended-Cinch-Anschlüsse als Eingangsquelle ausgewählt.

RESET DER SPANNUNGSVERSORGUNG (10):

RESET-TASTE DER SPANNUNGSVERSORGUNG: Im unwahrscheinlichen Fall einer schwerwiegenden Störung wird die Spannungsversorgung des **Verstärkers** unterbrochen. Drücken Sie diesen Schutzschalter, um den **Verstärker** zurückzusetzen und den Normalbetrieb wiederherzustellen.

HAUPTNETZANSCHLUSS (11):

MAINS (HAUPTNETZANSCHLUSS): Schließen Sie das für Ihre Region geeignete IEC-Netzkabel an diesen Anschluss und an eine geeignete Steckdose an, um den **Verstärker** mit der erforderlichen Spannung zu versorgen.

Wichtige Sicherheitshinweise finden Sie im Abschnitt „Spannungsversorgung“ auf Seite 3.

HAUPTNETZSCHALTER (12):

HAUPTNETZSCHALTER: Verwenden Sie diesen Schalter, um die Spannungsversorgung des **Verstärkers** sicher zu unterbrechen, wenn Sie andere Komponenten wie einen **Vorverstärker** oder **Lautsprecher** anschließen. Stellen Sie diesen Schalter stets auf „Aus“ (O), wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung oder andere Komponenten anschließen oder davon trennen.

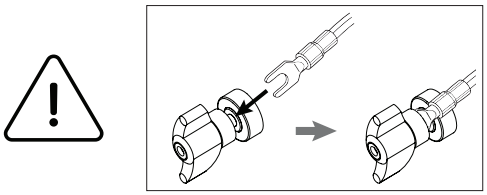
Wichtige Sicherheitshinweise finden Sie im Abschnitt **Spannungsversorgung** auf Seite 3.

ANSCHLÜSSE

ERSTE VERBINDUNGEN

VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass der Verstärker und alle zugehörigen Komponenten ausgeschaltet und von den AC-Netzsteckdosen getrennt sind.

I. Schließen Sie die Quellgeräte an den **Vorverstärker** an.
II. Schließen Sie die **Vorverstärkerausgänge** entweder an die symmetrischen (XLR) oder die unsymmetrischen (Cinch) Eingangsanschlüsse des **Verstärkers** an. **Mark Levinson** empfiehlt, wann immer möglich, symmetrische Verbindungen zu nutzen.
III. Schließen Sie Ihre Lautsprecher an Ihren **Verstärker** an. Einzelne 4-mm-Bananenstecker sollten in bestimmten Regionen aus Sicherheitsgründen nicht verwendet werden. **Mark Levinson** empfiehlt die Verwendung von 6,35 mm Flachsteckern oder Blankdrähten für Lautsprecherkabel.



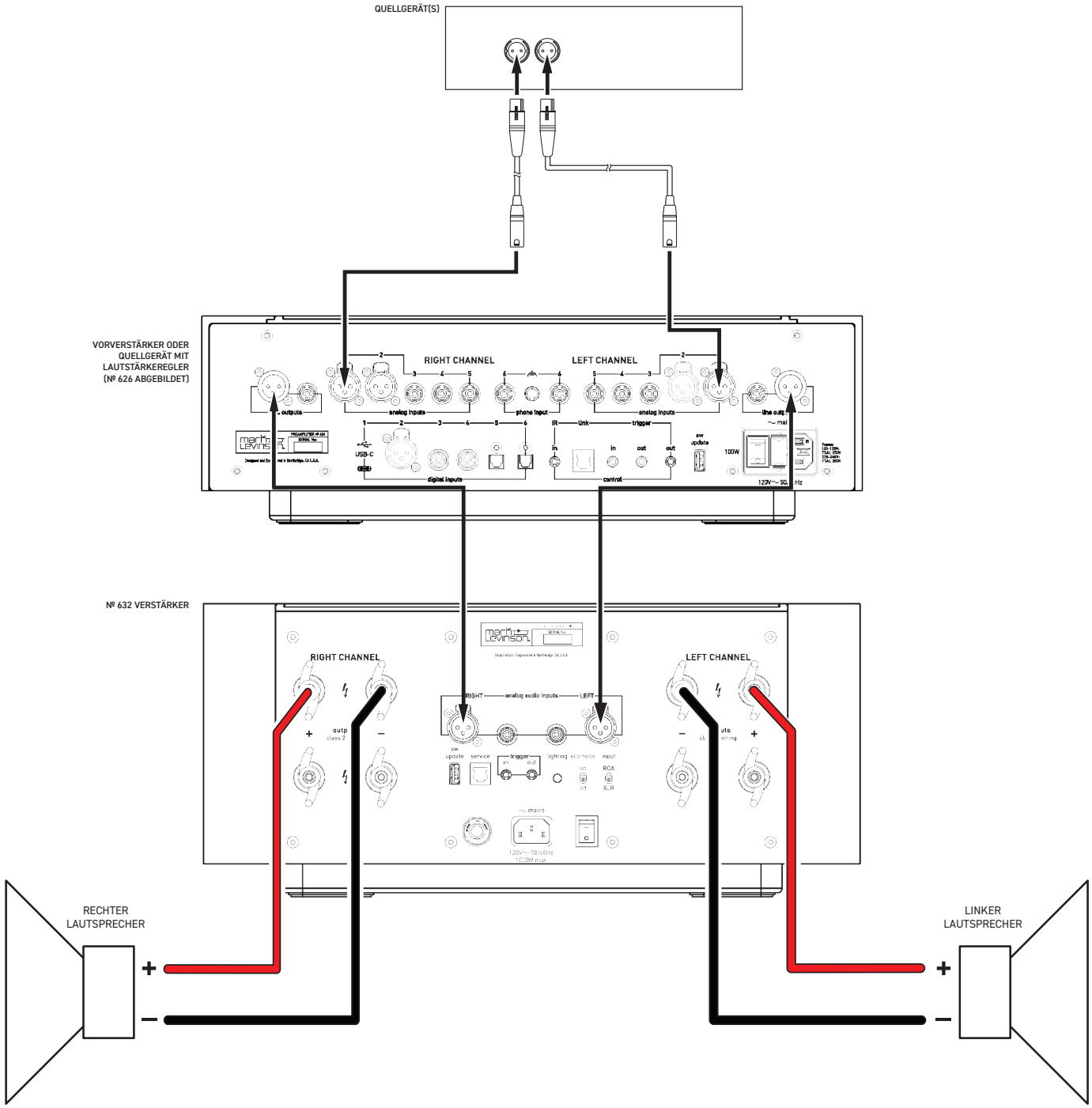
IV. Stellen Sie den Eingangswahlschalter entsprechend dem Anschlusstyp Ihrer Quelle ein (XLR oder Cinch).
V. Nachdem alle Verbindungen hergestellt wurden, empfiehlt es sich, die Komponenten von der Quelle bis zu den Lautsprechern einzuschalten. Schließen Sie zunächst die Quellgeräte an die Spannungsversorgung an. Schließen Sie als nächstes das mitgelieferte Netzkabel an den AC-Netzanschluss des **Vorverstärkers** und an eine Netzsteckdose an. Schalten Sie den Hauptnetzschalter auf der Rückseite des **Vorverstärkers** ein und schalten Sie anschließend alle anderen zugehörigen Komponenten ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang dann für den/die **Verstärker**.
VI. Drücken Sie die **Standby**-Taste auf der Frontplatte auf allen Komponenten im System in derselben Reihenfolge wie in Schritt I. bis III.
VII. Starten Sie die Wiedergabe von der verbundenen Quelle und regeln Sie langsam Lautstärke. Beginnen Sie am besten bei einer niedrigen Lautstärke und erhöhen Sie sie dann langsam, um eine unbeabsichtigte Beschädigung Ihrer Geräte zu vermeiden.

VORSICHT:

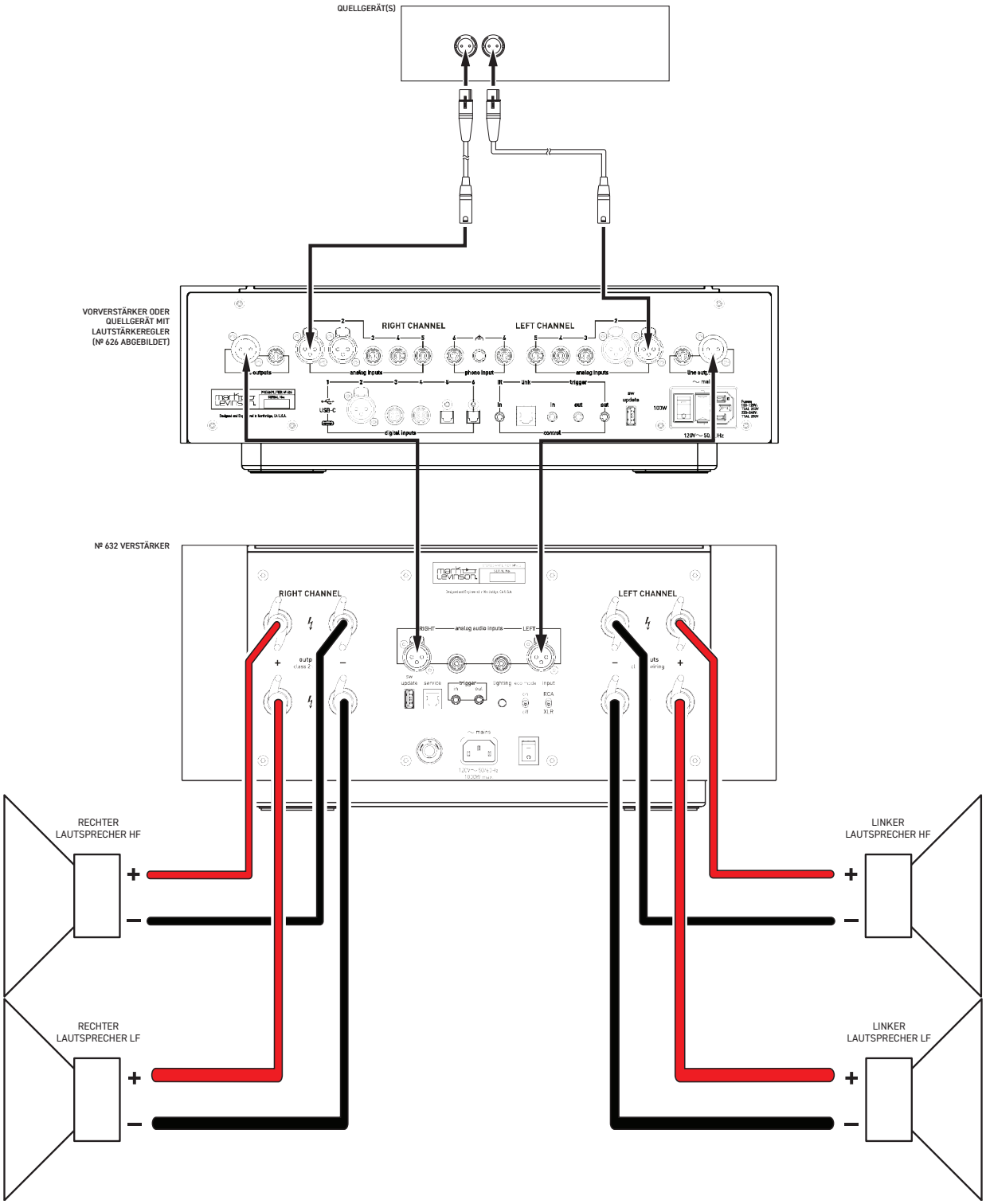
- **Beim Anschließen eines Lautsprechers müssen mindestens eine Plus- und eine Minus-Anschlussklemme desselben Kanals des Verstärkers angeschlossen werden.**
- **Achten Sie darauf, die Plus- und Minus-Ausgänge nicht zusammen kurzzuschließen.**
- **Schließe die Plus- und Minus-Ausgänge nicht mit dem Chassis oder einer anderen Sicherheitsmasse kurz.**
- **Der Verstärker muss während der Installation und beim Anschluss von Ein- bzw. Ausgangskabeln immer ausgeschaltet sein.**
- **ÜBERDREHEN Sie die Anschlussklemmen nicht. Das innovative Design dieser Anschlussklemmen bietet eine bessere Hebelwirkung, somit erreichen die Anschlüsse bei handfestem Anschluss feste und hohe Anpressdrücke.**
- **Führen Sie keinen verbogenen oder übergroßen Stecker mit Gewalt in die „Flügel“ der Anschlussklemme ein. Denn dadurch kann die Anschlussklemme beschädigt werden.**

Das Berühren der Lautsprecheranschlüsse oder der Enden der angeschlossenen Lautsprecherkabel bei eingeschaltetem Gerät kann zu einem unangenehmen Gefühl führen.

SINGLE-WIRE-VERBINDUNGEN



BI-WIRE-VERBINDUNGEN



FEHLERBEHEBUNG

Eine Fehlbedienung wird manchmal mit einer Störung verwechselt. Falls Probleme auftreten, verwende diesen Abschnitt als Information zur Fehlerbehebung. Sollten die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren **Mark Levinson**-Händler oder an den **Mark Levinson-Kundendienst**.

KEINE SPANNUNGSVERSORGUNG

Überprüfen Sie das **Netzkabel**, um sicherzustellen, dass es an den **AC-Netzanschluss** und an einer funktionierenden, ungeschalteten Netzsteckdose angeschlossen ist.

Überprüfen Sie, ob der **Verstärker** über den **Hauptnetzschalter auf der Rückseite** eingeschaltet ist. Überprüfen Sie den elektrischen Schutzschalter (Sicherungsautomat), um sicherzustellen, dass die Netzsteckdose, an welcher **Verstärker** angeschlossen ist, mit Strom versorgt ist.

Vergewissern Sie sich, dass der **Verstärker** sich nicht im **Standby-Modus** befindet. Die **LED auf der Frontseite** leuchtet hell rot, wenn der **Verstärker Ein**-geschaltet ist. Die **LED** leuchtet schwach rot, wenn sich der **Verstärker** im **Standby-Modus** befindet.

Wenn der **Eco-Modus** auf **Ein** gesetzt ist, wechselt der **Verstärker** in den **Standby-Modus**, wenn 20 Minuten lang kein Eingangssignal anliegt. Drücken Sie die **Standby-Taste**, um den **Verstärker Ein**-zuschalten.

In bestimmten Fällen kann der rückstellbare Schutzschalter auslösen, um die Spannungsversorgung des **Verstärkers** zu unterbrechen. In diesem Fall ragt die **Reset-Taste des Schutzschalters** etwas weiter als gewöhnlich aus der **Rückseite** heraus. Drücken Sie diese **Taste**, um die normale Stellung der Taste und die Spannungsversorgung des **Geräts** wiederherzustellen.

KEIN SIGNAL AN DEN AUSGÄNGEN

Überprüfen Sie, ob alle Audiokabel eine feste Verbindung zwischen dem **Verstärker** und allen zugehörigen Komponenten herstellen. Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel, ob eine feste Verbindung zwischen den Lautsprechern und den **Verstärkern** besteht. Stelle sicher, dass die angeschlossenen Lautsprecher funktionsfähig sind. Stellen Sie sicher, dass die **Lautstärke** auf einen hörbaren Pegel eingestellt ist.

Stellen Sie sicher, dass die **Stummschaltung** bei allen Komponenten deaktiviert ist. Stellen Sie sicher, dass die **Offset**-Einstellung am Vorverstärker für den gewählten **Eingang** nicht die **Lautstärke** auf einen unhörbaren Pegel reduziert. Stelle sicher, dass alle zugehörigen Komponenten mit funktionierenden Steckdosen verbunden und eingeschaltet sind. Stellen Sie sicher, dass das mit dem ausgewählten **Eingang** des **Vorverstärkers** verbundene Quellgerät ein Ausgangssignal abgibt.

WEISSE FRONTPLATTEN-LED

Der **Verstärker** befindet sich in einem Fehlerzustand. Der **Verstärker** verfügt über ein ausgefeiltes Fehlerbehandlungsverfahren. Störungen werden durch weißes Blinken oder konstantes weißes Leuchten der **Frontplatten-LED** angezeigt. Um den Fehler zurückzusetzen, schalten Sie das **Gerät** aus, unterbrechen Sie das Eingangssignal und schalten Sie das Gerät über den **Hauptnetzschalter** auf der **Rückseite** wieder ein (Nummer 12 in der Abbildung **Rückseite**). Sollte die LED weiterhin weiß leuchten, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Mark Levinson-Fachhändler oder den Mark Levinson-Kundendienst.

AUDIO-BRUMMEN

Trenne die Komponenten nacheinander, um das Problem zu isolieren. Schalten Sie den **Verstärker** unbedingt aus, wenn Sie Kabel oder Komponenten anschließen oder trennen. Nachdem Sie die Spannungsversorgung zum **Verstärker**getrennt haben, trennen Sie alle angeschlossenen Triggerkabel, bevor Sie den **Verstärker** wieder einschalten, um zu überprüfen, ob das Brummen weiterhin vorhanden ist.

Stellen Sie sicher, dass, sobald das Problem identifiziert ist, die problematische Komponente ordnungsgemäß geerdet und an denselben Stromkreis wie der **Verstärker** angeschlossen ist.

WENN ALLE ANDEREN VERSUCHE FEHLSCHLAGEN...

Schalten Sie den **Verstärker** über den **Hauptnetzschalter auf der Rückseite** aus und wieder ein, trennen Sie das **Netzkabel** von der **Rückseite** des **Geräts** und warten Sie mindestens 30 Sekunden zwischen dem Ausschalten und dem erneuten Einschalten des **Geräts**.

Besuchen Sie die Produktseite unter **www.marklevinson.com**, um zu überprüfen, ob ein Firmware-Update mit Installationsanweisungen verfügbar ist.

Wenden Sie sich an Ihren **Mark Levinson**-Fachhändler.

Wenden Sie sich an den **Mark Levinson-Kundendienst** unter **support.harmanluxuryaudio.com**.

MARK LEVINSON № 632 SPEZIFIKATIONEN

EINGANGS- UND AUSGANGSANSCHLÜSSE	
SYMMETRISCH	2x XLR-EINGÄNGE
UNSYMMETRISCH	2x RCA-EINGÄNGE
LAUTSPRECHERAUSGÄNGE	4x PAAR HURRICANE-LAUTSPRECHERAUSGÄNGE MIT ANSCHLÜSSEN FÜR VERSCHIEDENE ANSCHLUSSARTEN
STEUERANSCHLÜSSE	
TRIGGER IN (TRIGGER-EINGANG)	1 x 3,5-MM-MONO-(SPITZE/ABSCHIRMUNG)-MINISTECKER ALS TRIGGER-EINGANG, 3–12 VDC
1 x 3,5-MM-MONO-(SPITZE/ABSCHIRMUNG)-MINISTECKER ALS TRIGGER-AUSGANG, 3–12 VDC	1 x 3,5-MM-MONO-(SPITZE/ABSCHIRMUNG)-MINISTECKER ALS TRIGGER-AUSGANG, 3–12 VDC
SPANNUNGSVERSORGUNGSEINGANG	1 x 3-POLIGER IEC-STANDARD-NETZANSCHLUSS
NENNAUSGANGSLEISTUNG	
8 OHM, 20 HZ BIS 20 KHZ, BEI <0,3 % THD	250 W RMS PRO KANAL
FREQUENZGANG	
10 HZ BIS 50 KHZ	+0,2 DB/-0,2 DB
10 HZ BIS 200 KHZ	+0,2 DB/-1,5 DB
RAUSCHABSTAND	
REFERENZWERT: 2,83 V RMS	> 94 DB
EINGANGSIMPEDANZ	
SYMMETRISCH	900 KΩ
UNSYMMETRISCH	450 KΩ
SPANNUNGSVERSTÄRKUNG	
VORVERSTÄRKUNG	26 DB
EINGANGSEMPFINDLICHKEIT	
142 MV RMS EINGANG	2,83 V RMS AUSGANG
SPANNUNGSVERSORGUNG	
REGIONSSPEZIFISCH	100 VAC, 120 VAC ODER 230 VAC
STROMVERBRAUCH	
EIN, IM LEERLAUF:	< 250 W
ECO-AUS-STANDBY:	< 50 W
ECO-EIN-STANDBY:	< 0,5 W
ABMESSUNGEN	
ABMESSUNGEN (B x T x H)	455 x 522,4 x 202,8 mm
VERPACKUNGS-ABMESSUNGEN (B x T x H)	600 x 620 x 380 mm
GEWICHT	
GEWICHT DER EINHEIT	47,2 kg
GEWICHT INKL. VERPACKUNG	53,3 kg

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard
Northridge, CA 91329 USA

© 2026 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Mark Levinson ist eine eingetragene Marke von HARMAN International Industries, Incorporated. Andere Firmen- und Produktnamen sind möglicherweise Warenzeichen der jeweiligen Firmen, mit denen sie verbunden sind.

Dieses Dokument ist nicht als Verpflichtung seitens HARMAN International Industries, Incorporated zu verstehen. Die darin enthaltenen Informationen sowie die Merkmale, Spezifikationen und das Aussehen des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. HARMAN International Industries, Incorporated, übernimmt keinerlei Verantwortung für etwaige in diesem Dokument enthaltene Fehler.

LS_MarkLevinson_№ 632_OM_DE_v1_1_20260930